

**公開聽證會通知**  
**2021-22 財政年度行動方案的重大修訂**  
**增加 HOME 美國救援方案 (HOME-American Rescue Plan) 基金並批准其分配方案**  
**橙縣 (COUNTY OF ORANGE-OC) 社區資源**

特此通知橙縣董事會將舉行一場公開聽證會，討論有關將 HOME 美國救援方案 (HOME-American Rescue Plan) 資金添加到 2021-22 財政年度行動方案 (Annual Action Plan) 中並批准其分配方案的事宜。是次聽證會的目的是聽取公眾意見並獲得此議題文件的通過。

**聽證會日期:** 2022 年 10 月 4 日，星期二

**聽證會時間:** 上午 9:30 或之後

**聽證會地點:** 縣行政北部 (County Administration North)  
1 樓 董事會聽證室 (Board Hearing Room)  
400 W. Civic Center Drive

如有特殊需求，例如美國殘疾人住宿 (ADA accommodation) 或翻譯服務，董事會職員能為您提供協助。需要協助的人士，請在會議舉行前至少 72 小時致電 714-834-2206 聯繫董事會服務部。

美國救援方案 (American Rescue Plan) 在 2021 年 3 月 11 日簽署成為法律文件，當中包括用於 HOME 美國救援方案的 50 億美元基金。在 2021 年 4 月 8 日，經住房及城市發展部 (Department of Housing and Urban Development) 在使用 HOME 公式計算後，將 HOME 美國救援方案基金分發給 651 名受助人。橙縣市區縣 (Orange County Urban County) 獲得 5,017,613 美元。HOME 美國救援方案基金將用於建造多達 34 個永久性支援房屋。為了將這數項基金添加到市區縣 (Urban County) 的 2021-22 財政年度行動方案裏，住房及城市發展部需要進行一項重大修訂，包括採用 HOME 美國救援方案的分配方案。

**踴躍發表意見：**此 2021-22 財政年度行動方案的修訂/HOME 美國救援方案將給予公眾 30 天的審查期。由 **2022 年 8 月 26 日起至 2022 年 9 月 26 日**，市民可提出疑問和/或給予意見。贊成或反對此修訂的人士歡迎透過書面形式或向董事會直接提出意見。

在 30 天的審查和意見收集期內，公眾可在住房和社區發展部 (Housing & Community Development) 的網站 <https://www.ochcd.org> 內獲得 2021-22 財政年度行動方案和 HOME 美國救援方案的分配方案修訂內容的電子鏈接。

此外，本公告可在 [www.ochcd.org/resources/public-notices](http://www.ochcd.org/resources/public-notices) 內查閱。文件提供方便殘障人士閱讀的格式，如有需要，我們亦可提供語言協助。公眾可在正常辦公時間，週一至週五上午 8:00 至下午 5:00，在住房和社區發展部辦公室要求提取文件副本，地址為 1501 E. St Andrew Place, Santa Ana, CA 92705。到訪前請先致電聯繫。

書面評論必須在 2022 年 9 月 26 日之前蓋上郵戳並寄往 Housing & Community Development, 1501 E St. Andrew Place, Santa Ana, CA 92705，收件人為 Craig Fee 先生或電郵至 [craig.fee@occr.ocgov.com](mailto:craig.fee@occr.ocgov.com)。橙縣在公開聽證會之前會認真考慮所有書面意見的內容。如需更多資訊，請發送電郵或致電 (714) 480-2996 聯繫 Craig Fee。

Craig Fee, 經理  
社區發展部 (Community Development)

本通告將在以下報刊上刊登和翻譯：

2022 年 8 月 26 日 - *OC Register* 和 *Nguoi Viet* 和 *La Opinion*